



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Arctic Waters Pollution Prevention Act

Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

R.S.C., 1985, c. A-12

L.R.C. (1985), ch. A-12

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on August 7, 2019

Dernière modification le 7 août 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on August 7, 2019. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 7 août 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to prevent pollution of areas of the arctic waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian arctic

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Application of Act
2.1	Inconsistency with Marine Liability Act
3	Application to arctic waters
	Incorporation by Reference
3.1	Incorporation as amended from time to time
	Deposit of Waste
4	Prohibition
5	Report of deposit of waste or danger thereof
6	Civil liability resulting from deposit of waste
7	Nature and limitation of liability
8	Evidence of financial responsibility
9	Regulations respecting manner of determining limit of liability
	Plans and Specifications of Works
10	Plans and specifications to be provided
	Shipping Safety Control Zones
11	Prescription of shipping safety control zones
12	Regulations relating to navigation in shipping safety control zones
13	Destruction or removal of ships or their contents

TABLE ANALYTIQUE

Loi sur la prévention de la pollution des zones des eaux arctiques contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Champ d'application
2.1	Incompatibilité avec la Loi sur la responsabilité en matière maritime
3	Application aux eaux arctiques
	Incorporation par renvoi
3.1	Incorporation par renvoi
	Dépôt de déchets
4	Interdiction
5	Rapport d'un dépôt de déchets ou d'un risque
6	Responsabilité civile résultant d'un dépôt de déchets
7	Nature et étendue de la responsabilité
8	Preuve de solvabilité
9	Règlements sur le mode de détermination de la limite de la responsabilité
	Plans et devis des ouvrages
10	Plans et devis exigés
	Zones de contrôle de la sécurité de la navigation
11	Désignation des zones de contrôle de la sécurité de la navigation
12	Règlements sur la navigation dans les zones de contrôle de la sécurité de la navigation
13	Destruction ou enlèvement des navires en détresse ou de leur contenu

Enforcement

- 14 Pollution prevention officers
- 15 Powers of pollution prevention officers
- 16 Assistance to pollution prevention officers
- 17 Obstruction and false statements

Offences and Punishment

- 18 Contravention of subsection 4(1)
- 19 Additional offences by persons
- 20 Offence by employee or agent
- 21 Certificate of analyst
- 22 Jurisdiction

Seizure and Forfeiture

- 23 Seizure of ship and cargo
- 24 Court may order forfeiture
- 25 Redelivery of ship and cargo on bond
- 26 Disposal of forfeited ship
- 27 Protection of persons claiming interest

Delegation

- 28 Delegation of powers of the Governor in Council

Disposition of Fines

- 29 Fines to be paid to Receiver General

Contrôle d'application

- 14 Fonctionnaire compétent
- 15 Pouvoirs du fonctionnaire compétent
- 16 Assistance au fonctionnaire compétent
- 17 Entrave et fausses déclarations

Infractions et peines

- 18 Contravention au par. 4(1)
- 19 Autres infractions commises par des personnes
- 20 Perpétration par un agent ou mandataire
- 21 Certificat de l'analyste
- 22 Tribunal compétent

Saisie et confiscation

- 23 Saisie du navire et de la cargaison
- 24 Confiscation
- 25 Remise sur cautionnement
- 26 Sort des biens confisqués
- 27 Protection des personnes revendiquant un droit

Délégation

- 28 Délégation des pouvoirs du gouverneur en conseil

Disposition des amendes

- 29 Amendes à payer au receveur général



R.S.C., 1985, c. A-12

An Act to prevent pollution of areas of the arctic waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian arctic

Preamble

WHEREAS Parliament recognizes that recent developments in relation to the exploitation of the natural resources of arctic areas, including the natural resources of the Canadian arctic, and the transportation of those resources to the markets of the world are of potentially great significance to international trade and commerce and to the economy of Canada in particular;

AND WHEREAS Parliament at the same time recognizes and is determined to fulfil its obligation to see that the natural resources of the Canadian arctic are developed and exploited and the arctic waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian arctic are navigated only in a manner that takes cognizance of Canada's responsibility for the welfare of the Inuit and other inhabitants of the Canadian arctic and the preservation of the peculiar ecological balance that now exists in the water, ice and land areas of the Canadian arctic;

NOW THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*.

R.S., c. 2(1st Suppl.), s. 1.

L.R.C., 1985, ch. A-12

Loi sur la prévention de la pollution des zones des eaux arctiques contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien

Préambule

Attendu :

que le Parlement reconnaît que des événements récents se rattachant à l'exploitation des ressources naturelles des zones arctiques, notamment les ressources naturelles de l'Arctique canadien, et au transport de ces ressources à destination des autres marchés du monde sont, en puissance, de la plus haute importance pour le commerce international et pour l'économie du Canada, en particulier;

que le Parlement a, à la fois, conscience et l'intention ferme de s'acquitter de son obligation de veiller à ce que les ressources naturelles de l'Arctique canadien soient mises en valeur et exploitées et à ce que les eaux arctiques contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien ne soient ouvertes à la navigation que d'une façon qui tienne compte de la responsabilité du Canada quant au bien-être des Inuit et des autres habitants de l'Arctique canadien et quant à la conservation de l'équilibre écologique particulier qui existe actuellement dans les zones que forment les eaux, les glaces et les terres de l'Arctique canadien,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*.

S.R., ch. 2(1^{er} suppl.), art. 1.